

Marguerite Derrida

Marguerite Derrida, née Aucouturier le 7 juillet 1932 à Prague (Tchécoslovaquie) et morte le 21 mars 2020 à Paris, est une psychanalyste française, connue comme traductrice d'ouvrages psychanalytiques.

Biographie

Marguerite Derrida naît à Prague. Elle est la fille du journaliste et traducteur Gustave Aucouturier et de Marie Alferi, qui est d'origine tchèque¹, et la sœur de l'universitaire et spécialiste de l'œuvre de Pasternak, Michel Aucouturier¹. Elle se forme comme psychanalyste à la Société psychanalytique de Paris dont elle devient membre² et traduit plusieurs ouvrages de Melanie Klein, notamment *Essais de psychanalyse*. Elle traduit également l'ouvrage de Vladimir Propp, *Morphologie du conte*, et celui de Roman Jakobson, *La Génération qui a gaspillé ses poètes*. Elle se forme à l'anthropologie auprès d'André Leroi-Gourhan dans les années 1960³.

Vie privée

Marguerite Aucouturier épouse le philosophe Jacques Derrida le 9 juin 1957 à Cambridge^{4,5} ; ensemble ils ont deux fils, dont l'écrivain Pierre Alferi^{6,7}.

Elle apparaît dans deux films documentaires où elle s'exprime sur la vie de son époux, leur vie familiale à Ris-Orangis^{8,9,10}.

Elle meurt du Covid-19 à la maison de retraite de la Fondation Rothschild^{11,12,13}, et est inhumée auprès de son époux au cimetière communal de Ris-Orangis (Essonne).

Traductions

- Melanie Klein :
 - Essais de psychanalyse. 1921-1945*, Paris, Payot, 1984.
 - Deuil et dépression*, Paris, Payot et Rivages, 2004
 - Psychanalyse d'enfants*, Paris, Payot et Rivages, 2005
 - Le complexe d'Œdipe*, Paris, Payot et Rivages, 2006
 - Sur l'enfant*, Paris, Payot et Rivages, 2012
- Iouri Ianovski, *Les Cavaliers*, Paris, Gallimard, trad. en collaboration avec P. Zankiévitich et Elyane Jacquet, revue et présentée par Louis Aragon, 1957
- Maxime Gorki, *Vie de Klim Samguine*, 1961
- Vladimir Propp, *Morphologie du conte*, 1970
- Roman Jakobson, *La génération qui a gaspillé ses poètes*, Paris, Allia, 2001, 70 p. (ISBN 2844850502).

Références

- Catherine Depretto, « Michel Aucouturier (1933-2017) », *Cahiers du monde russe*, vol. 59, n^o 1, 2018, p. 143-152 (lire en ligne (https://www.cairn.info/revue-cahiers-du-monde-russe-2018-1-page-143.htm#), consulté le 24 mars 2020).
- Herman Rapaport, *Between the Sign & the Gaze*, p. 187, Ithaca, Cornell University Press, 1994 [1] (https://books.google.fr/books?id=Wop5wf4j9gC&pg=PA187&lpg=PA187&dq=Marguerite+Derrida%2Bpsychanalyste&source=bl&ots=SA4WMgC83c&sig=2CFsWYONjTFmg2sh48PRykeZZc&hl=fr&sa=X&ved=0ahUKewi-yfmStu3OAhXID8AKHf_CV8Q6AEIOTAE#v=onepage&q=Marguerite%20Derrida%2Bpsychanalyste&f=false)
- Daniel Bougnoux et Bernard Stiegler, *Pour Jacques Derrida*, Bry-sur-Marne, éd. INA, coll. Collège iconique, 2014, p. 84.
- Condisciple de son frère Michel à l'École normale supérieure et qu'elle a rencontré en 1953 en Haute-Savoie, cf. le documentaire *Derrida (2002)*
- Benoit Peeters, *Derrida : A Biography*, John Wiley & Sons, 2013, « 5, A Year in America »
- Biographie de Jacques Derrida (http://www.idixa.net/Pixa/pagixa-0606050933.html)
- (en) « Jacques Derrida, Abstruse Theorist, Dies at 74 », *The New York Times*, [lire en ligne (https://www.nytimes.com/2004/10/10/obituaries/jacques-derrida-abstruse-theorist-dies-at-74.html?_r=0)], 10 octobre 2004

Marguerite Derrida



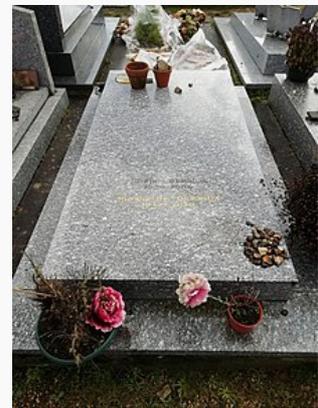
Une illustration sous licence libre serait la bienvenue

Biographie

Naissance	7 juillet 1932 Prague (Tchécoslovaquie)
Décès	21 mars 2020 (à 87 ans) 12e arrondissement de Paris
Sépulture	Ris-Orangis
Nom de naissance	Marguerite Aucouturier
Nationalité	Française
Activités	Psychanalyste, traductrice
Père	Gustave Aucouturier
Fratrie	Michel Aucouturier (d)
Conjoint	Jacques Derrida (de 1957 à 2004)
Enfant	Pierre Alferi

Autres informations

Membre de	Société psychanalytique de Paris
------------------	----------------------------------



Vue de la sépulture.

8. *Jacques Derrida, le courage de la pensée* [2] (<http://www.morgane-groupe.fr/derrida-jacques>)
9. *Derrida*, documentaire de 1 h 24, États-Unis, 2002 [3] (https://www.imdb.com/title/tt0303326/?ref=nm_film_slf_2)
10. *Jacques Derrida, le courage de la pensée*, France, 2014 [4] (https://www.imdb.com/title/tt4359648/?ref=nm_film_slf_1), avec Étienne Balibar, Lucien Bianco, etc.
11. Robert Maggiori, « Mort de la psychanalyste et traductrice Marguerite Derrida », *Libération*, 23 mars 2020 (lire en ligne (https://www.liberation.fr/direct/element/mort-de-la-psychanalyste-et-traductrice-marguerite-derrida_111109/), consulté le 23 mars 2020).
12. Élisabeth Roudinesco, « La mort de la psychanalyste Marguerite Derrida », *Le Monde*, 25 mars 2020 (lire en ligne (https://www.lemonde.fr/disparitions/article/2020/03/25/la-mort-de-la-psychanalyste-marguerite-derrida_6034390_3382.html)).
13. État civil sur le fichier des personnes décédées en France depuis 1970 (<https://deces.matchid.io/id/CTRf16dJOISC>)

Voir aussi

Bibliographie

- Benoît Peeters, *Derrida*, Paris, Flammarion, 2010, 740 p. (ISBN 978-2-08-121407-1)
- Benoît Peeters, *Trois ans avec Derrida. Les carnets d'un biographe*, Paris, Flammarion, 2010, 248 p.
- (en) David Mikics, *Who Was Jacques Derrida? An Intellectual Biography*, 2009, New Haven, Yale University Press, 288 p. (ISBN 9780300115420)
- Chantal Talagrand, « Marguerite Derrida », dans Béatrice Didier, Antoinette Fouque, Mireille Calle-Gruber (éd.), *Le Dictionnaire universel des créatrices*, Paris, Éditions des femmes, 2013.

Liens externes

- Notices d'autorité : Fichier d'autorité international virtuel (<http://viaf.org/Viaf/163091629>) · International Standard Name Identifier (<http://isni.org/isni/0000000117123523>) · CiNii (<http://ci.nii.ac.jp/author/DA01288119?l=en>) · Bibliothèque nationale de France (<http://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb118997119>) (données (<http://data.bnf.fr/ark:/12148/cb118997119>)) · Système universitaire de documentation (<http://www.idref.fr/026825821>) · Bibliothèque du Congrès (<http://id.loc.gov/authorities/no2015122261>) · Gemeinsame Normdatei (<http://d-nb.info/gnd/1081912995>) · Bibliothèque royale des Pays-Bas (<http://data.bibliotheken.nl/id/thes/p297147161>) · Bibliothèque nationale d'Israël (http://uli.nli.org.il/F/?func=find-b&local_base=NLX10&find_code=UID&request=987007332821105171) · Bibliothèque universitaire de Pologne (<http://nukat.edu.pl/aut/n%202006120413>) · Base de bibliothèque norvégienne (<https://authority.bibsys.no/authority/rest/authorities/html/1483107588739>) · Bibliothèque nationale du Portugal (<http://urn.bn.pt/nca/unimarc-authorities/txt?id=459098>) · WorldCat (<https://www.worldcat.org/identities/lccn-no2015122261>)
- Notice dans un dictionnaire ou une encyclopédie généraliste : *Dictionnaire universel des créatrices* (<https://www.dictionnaire-creatrices.com/fiche-marguerite-derrida>)
-